

一、次の文章を中国語に訳しなさい。30%

先日、婦人公論のNさんがおいでになつて、「どうも、たいへん、つまらないお願ひで、いけません、」と言ひ、恩讐記といふテーマで数枚書いてくれないか、とおつしやつた。「おんしうき。恩と讐ですか。」と私は、指先で机の上に、その恩といふ字と、讐といふ字を書いて、Nさんに問ひただした。Nさんは卒直な、さつぱりした氣象のおかたであつた。「さうです。どうも、あまりいいテーマぢや無いと、私も思ふのです。手紙でお願ひしたら、あなたは、きつとお断りになるだらうと思ひましたから、ですから、私がけふお宅へお願ひにあがつたのです。恩は、ともかく、讐なんて、あまり氣持のよいものではないのですから、テーマにあまり拘泥せず、子供の頃、誰かに殴られて、くやしかつたとか、そんな事でもお書きになつて下さつたら、いいのです。」

私には、Nさんの親切は、よくわかるのだが、内々、やり切れない氣持であつた。とにかく、断るより他は無いと思つた。「私には、書くことはありません。恩といへば、小さい時から、もう恩だらけで、いまでも、一日も忘れられない恩人が、十人以上もありますし、一々お名前を擧げて言ふのも、水くさくて、かへつて失禮でせうし、『大恩は語らず』といふ言葉のとほり、私は今では、あまり口に出して言ひたくないのです。復讐感の方は、一つもありません。癪にさはつたら、その場で言つてしまふ事にしてゐます。」

以前、私は恩を感じてゐるお方たちに、感じてゐるままに、「恩」といふ言葉を使つて言つて、かへつてそのお方達や、またその周圍の人たちに誤解されてしまつた事があるのだ。めつたに、口に出して言へる言葉でないやうである。

二、次の文章を日本語に訳しなさい。(常用漢字を使用し、振り仮名をつけなさい) 30%

1. 日本能登半島今年1月1日下午發生規模7.6強震，造成多處道路斷裂、部分房屋倒塌、及人員傷亡。為協助日本救災及災區重建，行政院責成衛生福利部開設賑災專戶，自1月5日起至19日止，接受民眾愛心捐款，募得款項將統一交由外交部作為援助日本震災之用。賑災捐款已進入倒數階段，根據最新統計，截至18日為止，總計接獲捐款12萬6058筆，善款累計逾新台幣4.7億元。

見背面

2. 今年的台灣燈會將於 2 月 24 日至 3 月 10 日在台南市「高鐵燈區」及「安平燈區」兩會場同時登場。交通部觀光署今天舉辦記者會，公開了主燈「龍來台灣」及迷你提燈「小龍包」造型。以龍仰望天空為設計的主燈，靈感來自於台南著名的寺廟「祀典大天后宮」的龍柱，展現出王者之風。迷你提燈以生肖龍為主題，將龍變身為可斜背在身上的「小龍包」，造型可愛吸睛。

三、作文（常用漢字を使用し、振り仮名をつけなさい）40%

早期教育をする親が増えている。

ある人は「小学校で学ぶ内容を先取りすれば、子どもに自信がつき、学ぶ意欲にもつながる」と言う。またある人は「幼児教室などは子どもの健やかな成長に弊害がある」と言う。

早期教育について、あなたの考えを述べなさい。賛成・反対という立場とその理由を明確にすること。（字数 400 字以上 500 字以内）

1. 所定の（答案用紙に貼ってある）原稿用紙に書くこと。
2. 字数制限を守ること。
3. 横書きで記入すること。

以上の三点のいずれかに違反した場合は、当問題の点数が与えられないので注意すること。

試題隨卷繳回